

PROFESSIONAL POWER TOOLS

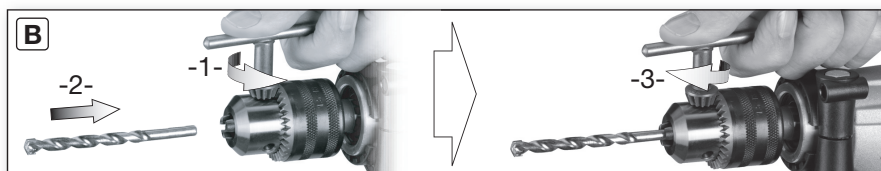
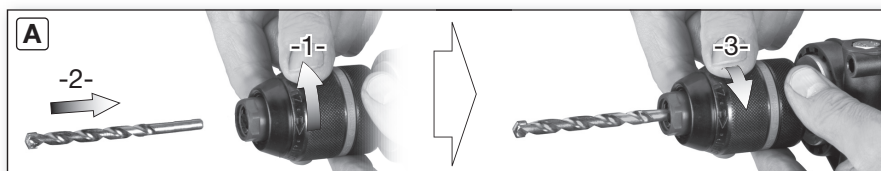
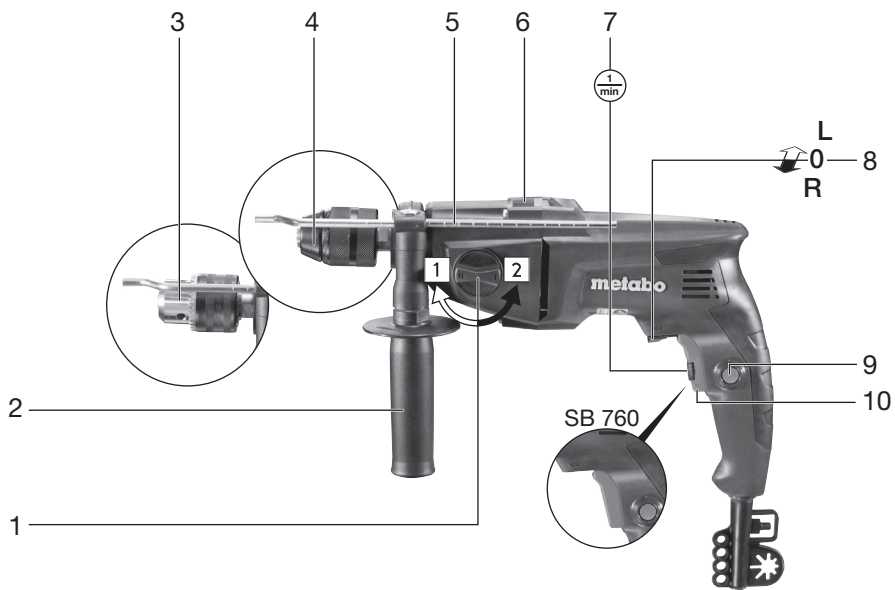
metabo[®]
work. don't play.

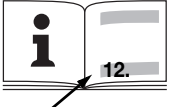











SB 760
SBE 760




[Originál návodu](#)

www.metabo.cz

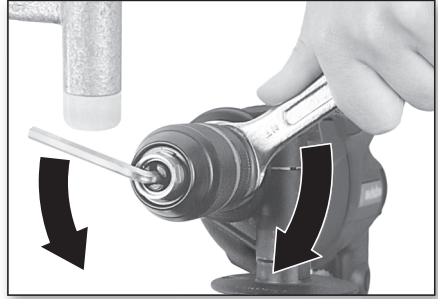
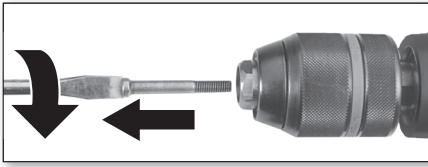


			SB 760	SBE 760	
	P ₁	W	760	760	
	P ₂	W	370	370	
	n ₁	/min	1	1200	0-1200
			2	3200	0-3200
	n ₂	/min	1	800	800
			2	2300	2300
	ø max.	mm (in)	2	16 (5/8")	16 (5/8")
	s max.	/min. bpm	2	58000	58000
	ø max.	mm (in)	1	40 (1 9/16")	40 (1 9/16")
			2	25 (1")	25 (1")
	ø max.	mm (in)	1	13 (1/2")	13 (1/2")
			2	8 (5/16")	8 (5/16")
	b	mm (in)	1,5-13 (1/16" - 1/2")	1,5-13 (1/16" - 1/2")	
	G	UNF (in)	1/2"-20	1/2"-20	
	H	mm (in)	6,35 (1/4")	6,35 (1/4")	
	m	kg lbs	2,3 (5.1)	2,3 (5.1)	
	D	mm (in)	43 (1 11/16")	43 (1 11/16")	
	a _{h,D} /k _{h,D}	m/s ²	12,7 / 1,5	12,7 / 1,5	
	a _{h,D} /k _{h,D}	m/s ²	3,5 / 1,5	3,5 / 1,5	
	L _{pA} /K _{pA}	dB(A)	95,5 / 3	95,5 / 3	
	L _{WA} /K _{WA}	dB(A)	106,5 / 3	106,5 / 3	

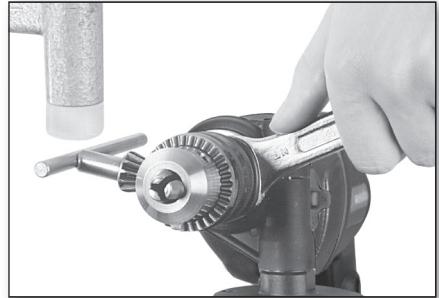
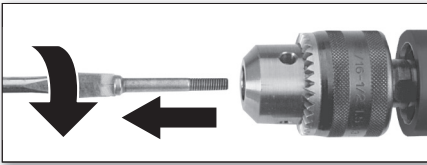
 EN 60745
 2006/42/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU

p.pac.  2013-01-07
 Volker Siegle

Director Product Engineering & Quality
 Responsible Person for Documentation
 Metabowerke GmbH, 72622 Nuertingen, Germany








A



B

SBE 760

∅ mm					
4	F	F	F	F	2
6	E	F	F	F	
8	E	F	F	F	
10	D	F	F	F	
13	C	F	F	F	
16			F	F	1
20				F	
30				F	
30				F	
40				F	

	A	B	C	D	E	F	
1	300	450	600	750	900	1200	.../min
2	900	1200	1650	2100	2500	3200	.../min
	±50	±40	±30	±20	±15	±10	%

C

Vážený zákazníku,
děkujeme Vám za důvěru, kterou jste nám svěřil při nákupu nového stroje značky METABO. Všechny výrobky jsou řádně testovány a podléhají přísným kontrolám kvality. Životnost stroje však ve velké míře závisí na Vás. Věnujte prosím pozornost informacím v tomto návodu a v příložených dokumentech. Čím pečlivěji budete s přístrojem zacházet, tím déle Vám bude spolehlivě sloužit.

1 Souhlasné prohlášení

Tímto prohlašujeme na vlastní zodpovědnost, že tento výrobek splňuje normy a normativní Nařízení uvedené na straně 3.

2 Použití

Stroj je vhodný k vrtání bez přiklepu do kovu, dřeva, umělých hmot a ostatních materiálů a k vrtání s přiklepem do betonu, kamene a ostatních materiálů.

Za škody způsobené jiným používáním je zodpovědný uživatel. Respektujte všeobecně uznávané bezpečnostní předpisy a uvedená upozornění.

3 Všeobecné bezpečnostní upozornění



Pro Vaši ochranu a ochranu Vašeho stroje, dbejte na části textu označené tímto symbolem!



Varování – Pro snížení rizika poranění, čtěte pozorně tento návod k obsluze.



VAROVÁNÍ čtěte všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Zanedbání při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může způsobit elektrickou úraz, požár nebo těžké zranění.

Zranění.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny si řádně uschovejte pro další použití.

Stroj předávejte dál spolu se všemi doklady.

4 Všeobecné bezpečnostní upozornění

Při vrtání s přiklepem noste ochranu sluchu. Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.

Stroj používejte se spolu dodávanou přídatnou rukojetí. Ztráta kontroly může vést k poranění.

Elektrické nářadí držte pouze za izolované části, jestliže je zde nebezpečí zasažení nechráněného vedení. Kontakt s vodivým vedením se dostane na kovové části stroje pod napětí a mohlo by obsluhu zasáhnout elektrickým proudem.

Před provedením nastavení nebo údržby, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Vyvarujte se nechtěnému spuštění: vždy vypněte spínač, pokud dojde vytažení zástrčky ze zásuvky nebo ke zvýšení napětí.

Ujistěte se, že se na místě, kde má být prováděná práce nenachází **žádné elektrické, vodní nebo plynové vedení** (např. pomocí stroje na hledání kovů).

Malé obrobky musejí být zajištěny tak, aby při vrtání nemohly být od vrtáku odraženy (např. pomocí upnutí šroubových svorek nebo pomocí upnutí na pracovní stůl s upínacím ochranným kroužkem).

Nedotýkejte se točícího se nástroje! Třísky a ostatní odstraňujte pouze při klidovém stavu stroje.

Bezpečnostní spojka Metabo S-automatic. Při sepnutí bezpečnostní spojky stroj okamžitě vypne! Sevření nebo zaháknutí nástroje, omezí sílu motoru. Z toho důvodu při vznikající vyšší síle držte stroj vždy pevně oběma rukama na určených rukojetích, zaujměte bezpečné místo a pracujte zcela koncentrování.

Bezpečnostní spojka Metabo S-automatic nesmí být použita pro kontrolu točivého momentu.

Pozor při šroubování do tvrdých materiálů (našroubování šroubů s metrickým závitem do oceli)! Hlava šroubu může být stržena, popř. se může vyskytnout vysoký zpětný točivý moment na rukojeti.

Prach z materiálu stejně jako olovnatý nátěr, některé druhy dřeva, minerály a kov mohou být zdraví škodlivé. Dotek nebo vdechnutí prachu může vést k alergické reakci nebo k onemocnění dýchacích cest uživatele nebo nacházejících se osob v blízkosti.

Některý prach jako dubový nebo bukový je považován za rakovinotvorný, obzvláště ve spojení s přídatným materiálem pro zpracování dřeva (chromát, přídatné látky). Azbestový materiál smí být zpracováván pouze odborníkem.

- Pokud možno, používejte odsávání prachu.
- Zajistěte dobré odvětrání pracovního místa.
- Doporučuje se nosit dýchací masku s filtrační třídou P2.

Ve své zemi dbejte platných předpisů pro zpracovávání materiálů.

5 Přehled

Viz. strana 2.

- | | |
|----|--|
| 1 | Spínací tlačítko pro volbu chodu |
| 2 | Přídatná rukojeť |
| 3 | Vrtací sklíčidlo s ozubeným vřecem* |
| 4 | Rychloupínací vrtací sklíčidlo* |
| 5 | Hloubkový doraz pro vrtání |
| 6 | Posuvný spínač (vrtání/vrtání s přiklepem) |
| 7 | Spínač směru otáčení |
| 8 | Aretační tlačítko pro dlouhodobé zapnutí |
| 9 | Spínač |
| 10 | Regulační kolečko pro volbu počtu otáček* |

*v závislosti na rozsahu dodávky

6 Uvedení do provozu



Před uvedením stroje do provozu zkontrolujte, zda napětí a frekvence uvedené na výkonovém štítku souhlasí se síťovým napětím a frekvencí!



Aby bylo zajištěno bezpečné připevnění vrtacího sklíčidla: Po prvním vrtání (pravý chod) pevně dotáhněte bezpečnostní šroub ve vnitřku vrtacího sklíčidla (v závislosti na rozsahu dodávky) pomocí šroubováku. Pozor levotočivý závit! (viz. kapitola 7.9)

6.1 Připevnění přídatné rukojeti (2)



Z bezpečnostních důvodů musí být rukojeť vždy připevněna na stroji.

Otevřete upínací kroužek otočením rukojetí (2) vlevo. Rukojeť nasadte na krk stroje. Přídatnou rukojeť suňte vpřed tak dlouho, se jí dá otáčet. V požadovaném úhlu znovu dotáhněte a pevně utáhněte.

7 Použití

7.1 Nastavení hloubkového dorazu

Uvolněte rukojeť (2). Hloubkový doraz (5) nastavte do požadované vrtací hloubky a rukojeť znovu pevně utáhněte.

7.2 Nastavení směru otáčení, transportní zajištění (blokáce samovolného zapnutí)



Spínač směru otáčení (7) uvádějte do pohybu jen při klidovém stavu motoru.

Viz. strana 2:

R = nastavení pravého chodu

L = nastavení levého chodu

0 = střední poloha: zajištění pro transport (blokáce samovolného zapnutí)



Vrtací sklíčidlo musí být pevně našroubováno na vřeteno a musí být pevně utaženo pomocí šroubováku bezpečnostním šroubem ve vnitřku vrtacího sklíčidla (v závislosti na rozsahu dodávky). (Pozor levotočivý závit!) V levém chodu (např. při šroubování) by se jinak mohlo uvolnit.

7.3 Nastavení vrtání a vrtání s přiklepem

Zvolte požadovaný pracovní způsob pomocí posunutí spínače (6).



vrtání s přiklepem



vrtání

Při vrtání s přiklepem pracujte s vyšším počtem otáček.



Vrtání a vrtání s přiklepem jen u pravého chodu.

7.4 Volba chodu

Požadovaný chod zvolte otočením tlačítka (1).

Přepínejte jen u dobíhajícího stroje (krátce zapněte/vypněte).

1

1. Chod (nízký počet otáček, vysoký točivý moment) např. u šroubování nebo vrtání

2

2. Chod (vysoký počet otáček) např. u vrtání a vrtání s přiklepem

7.5 Předvolba počtu otáček

Maximální počet otáček předvolte na regulačním kolečku (10). Doporučený počet otáček pro vrtání na str. 4.

7.6 Zapnutí/vypnutí, změna počtu otáček

Zapnutí, počet otáček: Stiskněte spínač (9).

SBE 760: Počet otáček můžete změnit pomocí stlačení spínače.

Pro vypnutí spínač uvolněte.

Dlouhodobé zapnutí:

Při stisknutém spínači (9) stiskněte aretační tlačítko (8) a uvolněte spínač. Pro vypnutí znovu stiskněte spínač (9) a potom ho uvolněte.



Při dlouhodobém zapnutí stroj běží dále, i když Vám vypadne z rukou. Proto držte stroj vždy pevně oběma rukama na určených rukojetích, zaujměte bezpečné místo a koncentrujte se na práci.

7.7 Výměna rychloupínacího sklíčidla (4)

Viz. znázornění A, strana 2.

Otevření sklíčidla: přidržujte přídržný kroužek a pomocí druhé ruky otočte objímkou ve směru šipky -1-

Po otevření sklíčidla bude možné slyšitelné rachocení (záleží na funkci), díky opačnému otočení objímkou bude možné vypnutí.

U velmi pevně uzavřeného vrtacího sklíčidla:

Vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Pevně utáhněte sklíčidlo pomocí vidlicového klíče na hlavě sklíčidla a silně otočte objímkou ve směru šipky -1-.

Upnutí nástroje:

- Nasadte nástroj -2- tak hluboko jak je to jen možné.

- Přidržujte přídržný kroužek a pomocí druhé ruky otočte objímkou ve směru šipky -3- až do ztelného mechanického odporu.

- **Pozor! Nástroj ještě není upnutý!** Protáčejte silně tak dlouho (**dokud nezačne „cvakat“**) dokud je možné otáčet – **teprve nyní** je nástroj bezpečně upnut. Při použití měkké stopky nástroje musí být případně dotáhnuta po krátkém vrtání.

7.8 Výměna nástroje ozubeného sklíčidla (3)

Viz. znázornění B, str. 2.

Otvěření sklíčidla: Ozubené sklíčidlo otevřete pomocí klíče na sklíčidlo -1-.

Upnutí nástroje: Nástroj -2- nasadte tak hluboko jak je to možné a pomocí klíče na sklíčidlo pravidelně utahujte.

7.9 Odšroubování sklíčidla (pro šroubování bez sklíčidla nebo k použití nástavce) (viz. znázornění A, B, strana 3.)

Upozornění pro znázornění A, B: Pomocí lehkého úderu gumovým kladivem, jak je znázorněno, uvolněte a odšroubujte.

Upozornění: U připraveného upínacího pouzdra bitů (obj.č. 631281) bude držet ve vnitřním šestihranu vřetene usazený šroubovací bit.

8 Čištění, údržba

Čištění rychloupínacího sklíčidla:

Po dlouhém užívání sklíčidlo pomocí otvoru kolmo dolů a několikrát jej otevřete a znovu zavřete. Napadaný prach z otvoru vypadá. Je doporučeno pravidelné používání čistícího spreje na upínací čelisti a otvor upínacích čelistí.

9 Příslušenství

Používejte jen originál Metabo příslušenství. Budete-li potřebovat příslušenství, uvádějte přesný typ vašeho elektrického nářadí.

Kompletní přehled příslušenství naleznete na stránkách www.metabo.cz nebo v katalogu příslušenství.

10 Opravy

Upozorňujeme, že opravy el. nářadí smí provádět pouze odborná opravna. Elektrické nářadí vyžadující opravu je možné zaslat na adresu:

Záruční servis:
Metabo s.r.o.
Královická 1793
Brandýs n/L
250 01

tel: 326 904 457 www.metabo.cz
fax: 326 907 730 e-mail: servis@metabo.cz
V případě opravy popište prosím, Vámi zjištěnou závadu.

11 Ochrana životního prostředí

Metabo obaly jsou 100% recyklovatelné. Vysloužilé elektrické nářadí a příslušenství obsahuje velké množství škodlivých surovin a umělých hmot, které rovněž mohou být recyklovány.



Jen pro země EU: Elektrický stroj nevhazujte do domácích odpadků! Dle evropské směrnice 2002/96/EG jsou Metabo obaly 100% recyklovatelné.

Vysloužilé elektrické nářadí a příslušenství obsahuje velké množství škodlivých surovin a umělých hmot, které rovněž mohou být recyklovány. Před likvidací akumulátorového článku, článků nejprve ve stroji vybijte.

Kontakty zajistěte proti zkratování (např. zaizolování pomocí lepicí pásky).

16 Technická data

Vysvětlení k údajům na straně 3.
Změny ve smyslu vědeckého pokroku vyhrazeny.

P1 = jmenovitý příkon
P2 = odevzdaný výkon
n1 * = počet volnoběžných otáček
n2 * = počet otáček při zátěži
ømax. = max. průměr vrtáku
s max. = max. počet úderu
b = rozpětí sklíčidla
G = závit vřetene
H = Vrtací vřeteno s vnitřním šestihranem
m = hmotnost
D = průměr upínky

Tyto hodnoty byly získány podle EN60745.



Stroj ochranné třídy II



Střídavý proud

Technická data jsou uvedena v rámci odpovídajících tolerancí (dle platných norem).

*Výkyv energie vysokofrekvenční poruchy může vyvolat kolísání počtu otáček. To se opět ztratí jakmile porucha odezní.



Emisní hodnoty

Emisní hodnota hladiny kmitání uvedená na tomto informačním listu byla naměřena ve shodě se standardizovaným testem uvedeným v EN 60745 a může být použita pro vzájemné porovnávání dvou nástrojů. Emisní hodnota hladiny kmitání se liší podle toho, jakým způsobem je nástroj používán a může být i vyšší než je hodnota uvedená v tomto informačním listu. To by mohlo vést k určitému podcenění, pokud je nástroj pravidelně používán tímto způsobem.

Celková hodnota kmitání (součet vektoru ve třech směrech) stanovená podle EN 60745

ah, ID = efektivní hodnota zrychlení (příklepové vrtání do betonu)

ah, D = efektivní hodnota zrychlení (vrtání do železa)

Kh, ID, /D = Nepřesnost vibrací

Typické hladiny hlučnosti (A):

LpA = hladina akustického tlaku

LWA = hladina akustického výkonu

KpA/KWA = faktor nejistoty (hladina hlučnosti)



Noste ochranu sluchu!